

SCENE 15 • NUMBER 7

Danes naročim sam

Saturday, and the café is full. Today you will order before Maja decides for you.

97 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

The café

Slovenian

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can order a whole breakfast in one go, with and without things, and pay.

Maja = ■ Lena (Lukas) = ○

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

■ Dobro jutro! Da, že vem ...

○ Počakajte, Maja. Danes naročim sama (sam).

■ Vi? Dobro. Kaj želite?

○ Čaj z mlekom, brez sladkorja. Dve jajci in kruh s sirom, prosim.

She writes it all down, slowly, word by word.

■ Pa torto? In kavo?

○ Ne, hvala. Samo malo vode. To je vse.

■ Izvolite. Čaj, jajci, kruh in voda. Dober tek!

V kavarni je nenadoma tiho.

○ Zakaj me vsi gledajo?

Maja puts down a small plate with a piece of poppy-seed cake.

■ Tudi torta je tukaj. Darilo. Bravo!

○ Hvala, Maja.

○ Račun, prosim.

■ Čaj z mlekom dva evra. Jajci dva evra. Kruh s sirom tri evre. Voda en evro. Skupaj osem evrov.

○ Tukaj je deset evrov.

■ Dva evra nazaj. Hvala!

○ Nasvidenje. Se vidimo jutri!

Vocabulary

DOING THINGS • DEJANJA

piti drink

TIME AND THE CLOCK • URA IN ČAS

danes today

GREETINGS AND COURTESY • POZDRAVI IN VLJUDNOST

bravo well done

adijo bye

FOOD • HRANA

sir cheese

NUMBERS FROM 11 • VEČJA ŠTEVILA

sedemdeset seventy

osemdeset eighty

devetdeset ninety

HERE AND THERE • KJE IN KAM

z with

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Dobro jutro! Da, že vem ...

- ☐ A Lena
- ☐ B Maja

2 Tudi torta je tukaj. Darilo. Bravo!

- ☐ A Maja
- ☐ B Lena

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Počakajte, Maja. Danes naročim sama.

- ☐ A And cake? And coffee?
- ☐ B You? All right. What would you like?
- ☐ C Wait, Maja. Today I order myself.

2 Tukaj je deset evrov.

- ☐ A Thank you, Maja.
- ☐ B Here are ten euros.
- ☐ C And cake? And coffee?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Slovenian sentence.

1 And cake? And coffee?

- ☐ A Hvala, Maja.
- ☐ B Zakaj me vsi gledajo?
- ☐ C Pa torto? In kavo?

2 Two euros change. Thank you!

- ☐ A Zakaj me vsi gledajo?
- ☐ B Dva evra nazaj. Hvala!
- ☐ C Čaj z mlekom, brez sladkorja. Dve jajci in kruh s sirom, prosim.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 je To malo hvala. Samo vode. Ne, vse.

- 2 Se vidimo Nasvidenje. jutri!

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Izvolite. Čaj, jajci, kruh in voda. Dober tek!
- ☐ Počakajte, Maja. Danes naročim sama.
- ☐ Tudi torta je tukaj. Darilo. Bravo!
- ☐ Dva evra nazaj. Hvala!
- ☐ Pa torto? In kavo?

SCENE 15 • WORDS

Danes naročim sam

Today I order myself

4 Exercises • Duration: 10 min.

The café

Slovenian

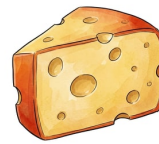
Read & listen online



z
with



danes
today



sir
cheese



bravo
well done



piti
drink

70

sedemdeset
seventy

80

osemdeset
eighty

90

devetdeset
ninety



adijo
bye



prijazen
friendly

Words

FROM THE SCENE

z

with

Čaj z mlekom, brez sladkorja. Dve jajci in kruh s sirom, prosim.

danes

today

Počakajte, Maja. Danes naročim sama.

sir

cheese

Čaj z mlekom, brez sladkorja. Dve jajci in kruh s sirom, prosim.

bravo

well done

Tudi torta je tukaj. Darilo. Bravo!

piti

drink

sedemdeset

seventy

osemdeset

eighty

devetdeset

ninety

adijo

bye

NEW WORDS

prijazen

friendly

On je prijazen.

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 bravo

- ☐ A cake
- ☐ B sofa
- ☐ C well done

2 sedemdeset

- ☐ A morning
- ☐ B seventy
- ☐ C ring (the phone rings)

3 devetdeset

- ☐ A fifteen
- ☐ B café
- ☐ C ninety

4 prijazen

- ☐ A ring (the phone rings)
- ☐ B bread
- ☐ C friendly

5 z

- ☐ A with
- ☐ B three
- ☐ C breakfast

6 osemdeset

- ☐ A eighty
- ☐ B how many
- ☐ C euro

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Počakajte Vi Dobro Čaj

_____ jutro! Da, že vem ...

Meaning: Good morning! Yes, I already know ...

Počakajte Vi Čaj Dobro

_____, Maja. Danes naročim sama.

Meaning: Wait, Maja. Today I order myself.

Čaj Počakajte Vi Dobro

_____? Dobro. Kaj želite?

Meaning: You? All right. What would you like?

Čaj Vi Dobro Počakajte

_____ z mlekom, brez sladkorja. Dve jajci in kruh s sirom,
prosim.

Meaning: Tea with milk, without sugar. Two eggs and bread with cheese, please.

Dobro Vi Počakajte Pa

_____ torto? In kavo?

Meaning: And cake? And coffee?

W3) A THOUSAND THANKS!

Fill the speech bubbles.



Tisočkrat Ti Dobro Palačinko

Jure: _____ jutro, Maja! Danes sem lačen!

Maja: _____? Lačen? Kaj želiš?

Jure: _____ s sirom in kavo brez sladkorja.

Jure: _____ hvala! Maja, zelo prijazna si.

Meaning: 1. Good morning, Maja! Today I'm hungry!

2. You? Hungry? What do you want?

3. A pancake with cheese and a coffee without sugar.

4. A thousand thanks! Maja, you're very kind.

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Vi Dobro Čaj Počakajte

_____ jutro! Da, že vem ...

Meaning: Good morning! Yes, I already know ...

Vi Čaj Počakajte Dobro

_____, Maja. Danes naročim sama.

Meaning: Wait, Maja. Today I order myself.

Počakajte Dobro Vi Čaj

_____? Dobro. Kaj želite?

Meaning: You? All right. What would you like?

Vi Počakajte Dobro Čaj

_____ z mlekom, brez sladkorja. Dve jajci in kruh s sirom,
prosim.

Meaning: Tea with milk, without sugar. Two eggs and bread with cheese, please.

Dobro Pa Vi Počakajte

_____ torto? In kavo?

Meaning: And cake? And coffee?

SCENE 15 • GRAMMAR

vsak dan, vse, sam

Every, all and doing something yourself

6 Exercises • Duration: 20 min.

The café

Slovenian

Read & listen online 

Every, all and doing something yourself

Vsak means every or each and agrees with its noun: **vsak dan**, **vsaka skodelica**, **vsako jutro**. These time phrases use accusative; masculine inanimate **dan** has the same surface form as nominative.

Vse means everything, but all before a noun agrees: **vsa vrata**, **vsi stoli**, **vse skodelice**. For doing something yourself say masculine **sam** or feminine **sama**: **danes naročim sam/sama**.

Learn **čaj z mlekom**, **kruh s sirom** and **brez sladkorja** as useful food chunks now. The instrumental after **z/s** becomes productive with transport in module 6; **brez** requires genitive.

Form	Example	Meaning
vsak	Pridem vsak dan.	I come every day.
vsako	Pridem vsako jutro.	I come every morning.
vse	To je vse.	That is everything.
vsa	Ključ odpre vsa vrata.	The key opens all the doors.
sam	Danes naročim sam.	Today I order myself.
vsak	Sam pijem čaj vsak dan.	I drink tea by myself every day.

Pridem vsak dan.

I come every day.

Pridem vsako jutro.

I come every morning.

To je vse.

That is everything.

Ključ odpre vsa vrata.

The key opens all the doors.

Danes naročim sama (sam).

Today I order myself.

Sama (Sam) pijem čaj vsak dan.

I drink tea by myself every day.

GRAMMAR

G1) NOTICE THE PATTERNS

Underline the form described in this unit.

- 1 Pridem vsak dan.

Meaning: I come every day.

- 2 Pridem vsako jutro.

Meaning: I come every morning.

3 To je vse.

Meaning: That is everything.

4 Ključ odpre vsa vrata.

Meaning: The key opens all the doors.

5 Danes naročim sama.

Meaning: Today I order myself.

6 Sama pijem čaj vsak dan.

Meaning: I drink tea by myself every day.

G2) CHOOSE THE FORM

Choose the right word for the gap.

1 Pridem _____ dan.

(A) vsako

(B) vsak

(C) vsaka

Meaning: I come every day.

2 Pridem _____ jutro.

- ☐ A vsaka
- ☐ B vsako
- ☐ C vsak

Meaning: I come every morning.

3 To je _____.

- ☐ A vsa
- ☐ B vsi
- ☐ C vse

Meaning: That is everything.

4 Ključ odpre _____ vrata.

- ☐ A ves
- ☐ B vsa
- ☐ C vsi

Meaning: The key opens all the doors.

5 Danes naročim _____.

- ☐ A samo
- ☐ B sami
- ☐ C sama

Meaning: Today I order myself.

6 Sama pijem čaj _____ dan.

- ☐ A vsako
- ☐ B vsak
- ☐ C vsaka

Meaning: I drink tea by myself every day.

G3) COMPLETE A SHORT MESSAGE

Fill the gaps with the words from the box.

vsak vsaka

Pridem _____ dan.

Meaning: I come every day.

vsako vsak

Pridem _____ jutro.

Meaning: I come every morning.

vse vsi

To je _____.

Meaning: That is everything.

vsa vsi

Ključ odpre _____ vrata.

Meaning: The key opens all the doors.

sama samo

Danes naročim _____.

Meaning: Today I order myself.

vsak vsaka

Sama pijem čaj _____ dan.

Meaning: I drink tea by myself every day.

G4) BUILD USEFUL SENTENCES

Put the words in order.

1

Pridem

dan.

vsak

Meaning: I come every day.

2 jutro. vsako Pridem

Meaning: I come every morning.

3 je vse. To

Meaning: That is everything.

4 vrata. Ključ vsa odpre

Meaning: The key opens all the doors.

5 naročim sama. Danes

Meaning: Today I order myself.

- 6 Sama dan. čaj vsak pijem

Meaning: I drink tea by myself every day.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 I come every day. You say:

- ☐ A Pridem vsak dan.
- ☐ B Pridem vsaka dan.

2 I come every morning. You say:

- ☐ A Pridem vsako jutro.
- ☐ B Pridem vsak jutro.

3 That is everything. You say:

- ☐ A To je vse.
- ☐ B To je vsi.

4 The key opens all the doors. You say:

- (A) Ključ odpre vsa vrata.
- (B) Ključ odpre vsi vrata.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| (1) Pridem vsak dan. | (A) Today I order myself. |
| (2) Ključ odpre vsa vrata. | (B) I come every day. |
| (3) To je vse. | (C) I come every morning. |
| (4) Danes naročim sama. | (D) That is everything. |
| (5) Sama pijem čaj vsak dan. | (E) The key opens all the doors. |
| (6) Pridem vsako jutro. | (F) I drink tea by myself every day. |